

Lord's Day Meeting 主日聚会

11 Dec 2022

2022年12月11日

**Jesus, Thy head, once crown'd with thorns,
Is crown'd with glory now;
Heaven's royal diadem adorns
The mighty Victor's brow.**

从前那戴荆棘的头，
今戴荣耀冠冕；
救主耶稣，我们元首，
祢今已升高天。

HYMN 诗歌 125 (1/一)

**Thou glorious light of courts above,
Joy of the saints below,
To us still manifest Thy love,
That we its depths may know.**

祢是地上圣徒之乐，
祢是天上之光；
祢今领我饮于爱河，
使我知其深广。

HYMN 诗歌 125 (2/二)

**To us Thy cross with all its shame,
With all its grace be giv'n;
Though earth disowns Thy lowly name,
God honors it in heav'n.**

主，将祢的羞辱、权柄，
一并赐给我们；
地虽否认祢的微名，
神却使祢高升。

HYMN 诗歌 125 (3/三)

**Who suffer with Thee, Lord, below
Shall reign with Thee above;
Then let it be our joy to know
This way of peace and love.**

凡肯与祢在世同苦，
也要同荣在天，
所以求主使我坚固，
鄙视世界恩典。

HYMN 诗歌 125 (4/4)

**To us Thy cross is life and health;
'Twas shame and death to Thee;
Our present glory, joy and wealth,
Our everlasting stay.**

十架于祢虽是辱、死，
在我却是生命！
也是我的荣耀、权势！
我的永远安宁！

HYMN 诗歌 125 (5/5)

¹⁰ For this *is* the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the LORD: I will put My laws in their mind and write them on their hearts; and I will be their God, and they shall be My people. ¹¹ None of them shall teach his neighbor, and none his brother, saying, ‘Know the LORD,’ for all shall know Me, from the least of them to the greatest of them.

¹⁰ 主又说：那些日子以后，我与以色列家所立的约乃是这样：我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上；我要作他们的神，他们要作我的子民。¹¹ 他们不用各人教导自己的乡邻和自己的弟兄说：你该认识主；因为他们从最小的到至大的，都必认识我。

Hebrews 希伯来书 8:10-11

¹² For I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and their lawless deeds I will remember no more. ¹³ In that He says, “A new covenant,” He has made the first obsolete. Now what is becoming obsolete and growing old is ready to vanish away.

**¹² 我要宽恕他们的不义，不再纪念他们的罪愆。
¹³ 既说新约，就以前约为旧了；但那渐旧渐衰的，就必快归无有了。**

Hebrews 希伯来书 8:12-13

26 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.” 27 Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you. 28 For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins.”

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体”； 27 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个； 28 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。”

Matthew 马太福音 26:26-28

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**All hail the pow'r of Jesus'
name!
Let angels prostrate fall;
Bring forth the royal diadem,
And crown Him Lord of all!
Bring forth the royal diadem,
And crown Him Lord of all!**

**何等权能！耶稣尊名！
天使全都俯伏，
献上冠冕，同心尊敬，
加冠祂万有主；
献上冠冕，同心尊敬，
加冠祂万有主！**

HYMN 诗歌 123 (1/一)

**Ye chosen seed of Israel's race,
Ye ransomed from the fall,
Hail Him who saves you by His
grace,
And crown Him Lord of all!
Hail Him who saves you by His
grace,
And crown Him Lord of all!**

以色列民被选族类，
墮落，蒙赎圣徒，
靠恩得救，应当赞美，
加冠祂万有主！
靠恩得救，应当赞美，
加冠祂万有主！

HYMN 诗歌 123 (2/二)

**Let every kindred, every tribe,
On this terrestrial ball,
To Him all majesty ascribe,
And crown Him Lord of all!
To Him all majesty ascribe,
And crown Him Lord of all!**

但愿地上万族、万民，
都向救主俯伏，
荣耀、尊贵都归祂名，
加冠祂万有主！
荣耀、尊贵都归祂名，
加冠祂万有主！

HYMN 诗歌 123 (3/三)

O that with yonder sacred
throng
We at His feet may fall!
We'll join the everlasting song,
And crown Him Lord of all!
We'll join the everlasting song,
And crown Him Lord of all!

亿万群众歌声雷动，
我也一同欢呼，
直到永远敬拜、称颂，
加冠祂万有主！
直到永远敬拜、称颂，
加冠祂万有主！

HYMN 诗歌 123 (4/四)

**No blood, no altar now,
The sacrifice is o'er!
No flame, no smoke ascends
on high,
The lamb is slain no more,
But richer blood has flowed
from nobler veins,
To purge the soul from guilt,
and cleanse the reddest stains.**

没有血、没有坛，
祭祀已成过去；
没有烟冒、没有火燃，
牺牲再无必需；
更美的血流自更贵的脉，
洗净人的污秽，
清偿人的罪债。

HYMN 诗歌 90 (1/一)

**We thank Thee for the blood,
The blood of Christ, Thy Son:
The blood by which our peace
is made,
Our victory is won:
Great victory o'er hell, and sin,
and woe,
That needs no second fight,
and leaves no second foe.**

**神，我们感谢祢，
为祢儿子的血，
靠它我们被称为义，
靠它我们得捷；
大胜地狱、死亡、
黑暗势力，
毋需两次争战，
不留一个仇敌。**

HYMN 诗歌 90 (2/二)

**We thank Thee for the grace,
Descending from above,
That overflows our widest
guilt,
Th' eternal Father's love.
Love of the Father's
everlasting Son,
Love of the Holy Ghost,
Jehovah, Three in One.**

神，我们感谢祢，
因有天来恩典，
漫过我们最阔不义，
赦免最深罪愆。
我们要赞美祢所有的爱，
像祢荣耀、权柄、
能力，存到万代。

HYMN 诗歌 90 (3/三)

**We thank Thee for the hope,
So glad, and sure, and clear;
It holds the drooping spirit up
Till the long dawn appear;
Fair hope! With what a
sunshine does it cheer
Our roughest path on earth,
our dreariest desert here.**

神，我们感谢祢，
因为盼望坚固，
下沉的灵借以再起，
直至晨曦显露；
有福的盼望、何等的鼓舞、
最疲倦的旷野、
最艰难的道路。

HYMN 诗歌 90 (4/4)

**We thank Thee for the crown
Of glory and of life;
'Tis no poor with'ring wreath
of earth,
Man's prize in mortal strife;
'Tis incorruptible as is the
throne,
The kingdom of our God
and His incarnate Son.**

神，我们感谢祢，
为那荣耀之冠，
并非只有一时美丽、
转眼即已枯残，
乃是像宝座不朽到永远，
乐哉，能向宝座
投下所有冠冕。

HYMN 诗歌 90 (5/5)

**To God be the glory, great things He hath
done,
So loved He the world that He gave us His
Son,
Who yielded His life our redemption to win,
And opened the life-gate that all may go in.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the
Son,
And give Him the glory; great things He
hath done.**

荣耀归于父神，祂已作大事；
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，
来为我们舍命，成功了救赎，
打开生命恩门，人人可进入。

和：

赞美神！赞美神！

全地都当称祝！

赞美神！赞美神！

众人都要欢呼！

哦，来就近父神，

借着祂儿子，并将荣耀归祂，

祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (1/一)

**Oh, perfect redemption, the purchase of
blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus a pardon receives.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory; great things He
hath done.**

何等完全救赎，宝血将我买；
这是神的应许，信者可倚赖；
就是极大罪人，若真肯相信，
在他相信之时，必得赦罪恩。

和：

赞美神！赞美神！

全地都当称祝！

赞美神！赞美神！

众人都要欢呼！

哦，来就近父神，

借着祂儿子，并将荣耀归祂，

祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (2/二)

**Great things He hath taught us, great
things He hath done,
And great our rejoicing through Jesus
the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport when Jesus
we see.**

Chorus:

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory; great things He hath
done.**

神已晓谕大事，祂已作大事，
我们也要大乐，借着祂儿子；
但当看见主时，我们的惊喜
必要更纯、更高、更大得无比。
和：

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (3/三)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 18/12/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

James 雅各书

Conclusion 总结

**Distribution of Gospel Tracts on Sat
17 Dec 2022 10.00am to 12.30pm**

**2022年12月17日（周六）早上10点至
下午12点半，分发福音单张**

- 1. Meet at the meeting hall at 10am.
早上10点在会所集合。**
- 2. Collect gospel tracts at the exits to
familiarise yourselves with the
content.
请在出口领取福音单张，以熟悉其内容。**
- 3. ALL are encouraged to join us.
我们鼓励大家踊跃参与。**

Gospel-preaching
传扬福音

福音聚会 Gospel Meeting

神要与人同住

God wants to dwell with man

星期一 Monday, 26/12/2022

上午10点30分 10:30am

新加坡教会 The Church in Singapore

1 Derbyshire Road Singapore 309457

cis_gospel@church.org.sg

Announcements
报告

To invite gospel friends with this card
请用此卡邀请福音朋友

**Welcome to the family,
We're glad that you have come
To share your life with us,
As we grow in love,
And may we always be to you
What God would have us be,
A fam'ly always there,
To be strong and to lean on.**

**May we learn to love each other
More with each new day,
May words of love be on our lips
In ev'rything we say.
May the Spirit melt our hearts
And teach us how to pray,
That we might be a true family.**

欢迎，欢迎你回家；
我们快乐，
因你回家一同生活；
在爱里长大，
我们随时照神的心意来对待你，
刚强在旁扶持你，
这家值得你寄托。

让我们学习每天彼此相爱更多；
每件事上将爱的话放在口中诉说；
求灵感感动我们心，向主祷告祈求，
使我们成为真正的家。

HYMN 诗歌 234

19 Brethren, if anyone among you wanders from the truth, and someone turns him back, 20 let him know that he who turns a sinner from the error of his way will save a soul from death and cover a multitude of sins.

19 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转，20 这人该知道叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。

**James
雅各书
5:19-20**

Theme

主题

**Restore a
Wandering Brother**

恢复失迷的弟兄

Exhortation: Therefore **be patient,
brethren, **until the coming of the
Lord.****

劝勉：弟兄们哪，你们**要忍耐**，**直到主来**。

**Illustration: See how the farmer
waits for the precious fruit of the
earth, waiting patiently for it until it
receives the early and latter rain.**

例证：看哪，农夫忍耐等候地里宝贵的
出产，直到得了秋雨春雨。

James
雅各书
5:7-8

**Exhortation: You also be patient.
Establish your hearts, for the
coming of the Lord is at hand.**

**劝勉：你们也当忍耐，坚固你们
的心，因为主来的日子近了。**

**James
雅各书
5:7-8**

¹⁹ Brethren, if **anyone among you wanders from the truth**, and someone turns him back, ²⁰ let him know that he who turns **a sinner from the error of his way** will save a soul from **death** and cover a multitude of **sins**.

¹⁹ 我的弟兄们，**你们中间**若有**失迷真道的**，有人使他回转，²⁰ 这人该知道叫**一个罪人从迷路上**转回，便是救一个灵魂**不死**，并且遮盖许多的**罪**。

James
雅各书
5:19-20

19 Brethren, if anyone among you wanders from the truth, and **someone turns him back,** **20** let him know that he who turns a sinner from the error of his way **will save a soul from death and cover a multitude of sins.**

James
雅各书
5:19-20

19 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，**有人使他回转，****20** 这人该知道**叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。**

1. Be encouraged to pray earnestly.

得蒙鼓励要恳切祷告。

2. The Lord desires a wandering brother to be restored to His family.

主深愿失迷的弟兄被恢复到祂的家中。

Summary

总结

Memory Verses 背诵经节 (11-12-2022)

James 雅各书 5:19-20

¹⁹ Brethren, if anyone among you wanders from the truth, and someone turns him back, ²⁰ let him know that he who turns a sinner from the error of his way will save a soul from death and cover a multitude of sins.

¹⁹ 我的弟兄们，你们中间若有失迷真道的，有人使他回转，²⁰ 这人该知道叫一个罪人从迷路上转回，便是救一个灵魂不死，并且遮盖许多的罪。